

9<sup>ο</sup> Συνέδριο «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία»  
Αθήνα, 7-9 Νοεμβρίου 2013

Σάββατο, 9 Νοεμβρίου 2013, 17:00-19:00

Ανοικτή συζήτηση:

**«Η ελληνική γλώσσα στην ανώτατη εκπαίδευση, στην επιστήμη και στην τεχνολογία – Εθνική και διεθνής διάσταση»**

Γεώργιος Βλάχος, *Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο (ΕΜΠ)*

#### **Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΑΓΓΛΙΚΗΣ Η ΑΛΛΗΣ ΞΕΝΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΣΤΙΣ ΣΠΟΥΔΕΣ ΤΟΥ Ε.Μ.Π.\***

Στο Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο η χρήση της ελληνικής ή μιας άλλης γλώσσας (κυρίως της αγγλικής ) στην εκπαιδευτική διαδικασία σε κάθε σχολή είναι η ακόλουθη :

##### **A. ΣΧΟΛΗ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΩΝ**

Προπτυχιακές σπουδές : η ελληνική γλώσσα χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε όλα τα μαθήματα καθώς και στις διπλωματικές εργασίες και διαλέξεις

Μεταπτυχιακές σπουδές : η ελληνική γλώσσα χρησιμοποιείται σε όλα τα μαθήματα και στις μεταπτυχιακές εργασίες

Διδακτορικά : η ελληνική γλώσσα χρησιμοποιείται σε όλες τις διατριβές με υποχρεωτικές περιλήψεις των εργασιών στα αγγλικά.

##### **B. ΣΧΟΛΗ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΩΝ**

Προπτυχιακές σπουδές : η ελληνική γλώσσα χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε όλα τα μαθήματα καθώς και στις διπλωματικές εργασίες εκτός από λίγες διπλωματικές που συντάχθηκαν στην αγγλική γλώσσα.

Μεταπτυχιακές σπουδές : η ελληνική γλώσσα χρησιμοποιείται στα μαθήματα και στις μεταπτυχιακές εργασίες. Υπάρχει μεταπτυχιακό πρόγραμμα στον τομέα δομοστατικής καθώς και μεταπτυχιακές εργασίες, αποκλειστικά στην αγγλική γλώσσα.

Διδακτορικά : η ελληνική κυρίως αλλά και ή η αγγλική γλώσσα χρησιμοποιούνται στις διατριβές με υποχρεωτικές περιλήψεις των εργασιών στα αγγλικά ή στα ελληνικά αντίστοιχα.

##### **Γ. ΣΧΟΛΗ ΑΓΡΟΝΟΜΩΝ ΚΑΙ ΤΟΠΟΓΡΑΦΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΩΝ**

Προπτυχιακές σπουδές : η ελληνική γλώσσα χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε όλα τα μαθήματα καθώς και στις διπλωματικές εργασίες (με περίληψη στα αγγλικά) εκτός από λίγες διπλωματικές που συντάχθηκαν στην αγγλική γλώσσα.

Μεταπτυχιακές σπουδές : η ελληνική γλώσσα χρησιμοποιείται στα μαθήματα και στις μεταπτυχιακές εργασίες.

Διδακτορικά : η ελληνική γλώσσα χρησιμοποιείται στις διατριβές με υποχρεωτικές περιλήψεις των εργασιών στα αγγλικά (επιτρέπεται η σύνταξή τους και στα αγγλικά).

#### **Δ. ΣΧΟΛΗ ΧΗΜΙΚΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΩΝ**

Προπτυχιακές σπουδές : η ελληνική γλώσσα χρησιμοποιείται κατά κανόνα σε όλα τα μαθήματα καθώς και στις διπλωματικές εργασίες (με περίληψη στα αγγλικά) εκτός από λίγες διπλωματικές που συντάχθηκαν στην αγγλική γλώσσα κυρίως από αλλοδαπούς φοιτητές που προέρχονται από ευρωπαϊκά προγράμματα ανταλλαγών.

Μεταπτυχιακές σπουδές : η ελληνική γλώσσα χρησιμοποιείται στα μαθήματα και στις μεταπτυχιακές εργασίες, έχουν γίνει όμως συζητήσεις για την δημιουργία μεταπτυχιακών ξενόγλωσσων μαθημάτων.

Διδακτορικά : η ελληνική γλώσσα χρησιμοποιείται στις διατριβές με υποχρεωτικές περιλήψεις των εργασιών στα αγγλικά. Ελάχιστα διδακτορικά έγιναν στην αγγλική γλώσσα από ξένους κυρίως φοιτητές μετά από αιτιολογημένη απόφαση της σχολής.

#### **Ε. ΣΧΟΛΗ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΩΝ ΚΑΙ ΜΗΧΑΝΙΚΩΝ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ**

Προπτυχιακές σπουδές : η ελληνική γλώσσα χρησιμοποιείται σε όλα τα μαθήματα καθώς και στις διπλωματικές εργασίες εκτός από ελάχιστες διπλωματικές που συντάχθηκαν στην αγγλική γλώσσα για συγκεκριμένους λόγους (μετάβαση φοιτητών στο εξωτερικό)

Μεταπτυχιακές σπουδές : η ελληνική γλώσσα αλλά και η αγγλική χρησιμοποιείται στα μαθήματα . Στις μεταπτυχιακές εργασίες χρησιμοποιείται η ελληνική γλώσσα και σπάνια η αγγλική.

Διδακτορικά : η ελληνική γλώσσα χρησιμοποιείται στις διατριβές με υποχρεωτικές περιλήψεις των εργασιών στα αγγλικά. Η αγγλική γλώσσα χρησιμοποιείται σπάνια στην εκπόνηση των διδακτορικών.

#### **ΣΤ. ΣΧΟΛΗ ΝΑΥΠΗΓΩΝ ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΩΝ**

Προπτυχιακές σπουδές : η ελληνική γλώσσα χρησιμοποιείται κατά κανόνα σε όλα τα μαθήματα καθώς και στις διπλωματικές εργασίες (με περίληψη στα αγγλικά) εκτός από κάποιες διπλωματικές που συντάχθηκαν στην αγγλική γλώσσα ( 10% περίπου)

Μεταπτυχιακές σπουδές : η ελληνική ή χρησιμοποιείται στα μαθήματα και στις μεταπτυχιακές εργασίες η ελληνική ή η αγγλική γλώσσα (σε ποσοστό 10% περίπου).

Διδακτορικά : η ελληνική γλώσσα χρησιμοποιείται στις διατριβές με υποχρεωτικές περιλήψεις των εργασιών στα αγγλικά. Διδακτορικά γίνονται επίσης σε ποσοστό 10-20% στην αγγλική γλώσσα .

#### **Ζ. ΣΧΟΛΗ ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΩΝ**

Προπτυχιακές σπουδές : η ελληνική γλώσσα χρησιμοποιείται σε όλα τα μαθήματα καθώς και στις διπλωματικές εργασίες εκτός από ελάχιστες διπλωματικές που συντάχθηκαν στην αγγλική γλώσσα για συγκεκριμένους λόγους (μετάβαση φοιτητών στο εξωτερικό)

Μεταπτυχιακές σπουδές : η ελληνική γλώσσα αλλά και η αγγλική χρησιμοποιείται στα μαθήματα . Στις μεταπτυχιακές εργασίες χρησιμοποιείται σχεδόν ισοδύναμα η ελληνική γλώσσα και η αγγλική γλώσσα. Σε ειδικά μεταπτυχιακά προγράμματα συνεργασίας ( πχ εμβιοιατρικής ) χρησιμοποιείται αποκλειστικά η αγγλική γλώσσα)  
Διδακτορικά : η ελληνική γλώσσα χρησιμοποιείται στις διατριβές με υποχρεωτικές περιλήψεις των εργασιών στα αγγλικά. Η αγγλική γλώσσα χρησιμοποιείται επίσης κατά περίπτωση στην εκπόνηση των διδακτορικών (σε ποσοστό 30% περίπου) με εκτεταμένη περίληψη στα ελληνικά (30% των σελίδων).

## **Η. ΣΧΟΛΗ ΜΗΧΑΝΙΚΩΝ ΜΕΤΑΛΛΕΙΩΝ- ΜΕΤΑΛΛΟΥΡΓΩΝ**

Προπτυχιακές σπουδές : η ελληνική γλώσσα χρησιμοποιείται κατά κανόνα σε όλα τα μαθήματα καθώς και στις διπλωματικές εργασίες (με περίληψη στα αγγλικά) εκτός από ελάχιστες κατ' εξαίρεση διπλωματικές που συντάχθηκαν στην αγγλική γλώσσα .  
Μεταπτυχιακές σπουδές : η ελληνική χρησιμοποιείται στα μαθήματα και στις μεταπτυχιακές εργασίες η ελληνική και ελάχιστα η αγγλική γλώσσα.  
Διδακτορικά : η ελληνική γλώσσα χρησιμοποιείται στις διατριβές με υποχρεωτικές περιλήψεις των εργασιών στα αγγλικά. Διδακτορικά γίνονται επίσης κατ' εξαίρεση στην αγγλική γλώσσα κυρίως από ξένους.

## **Θ. ΣΧΟΛΗ ΕΦΑΡΜΟΣΜΕΝΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΦΥΣΙΚΩΝ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ**

Προπτυχιακές σπουδές : η ελληνική γλώσσα χρησιμοποιείται κατ' αποκλειστικότητα σε όλα τα μαθήματα καθώς και στις διπλωματικές εργασίες .  
Μεταπτυχιακές σπουδές : η ελληνική γλώσσα και στις μεταπτυχιακές εργασίες χρησιμοποιείται η ελληνική γλώσσα και σπάνια η αγγλική.  
Διδακτορικά : η ελληνική γλώσσα χρησιμοποιείται στις διατριβές με υποχρεωτικές περιλήψεις των εργασιών στα αγγλικά. Η αγγλική γλώσσα χρησιμοποιείται σπάνια στην εκπόνηση των διδακτορικών

Στο σύνολο των σχολών του Ε.Μ.Π.:

Προπτυχιακές σπουδές : η ελληνική γλώσσα χρησιμοποιείται σχεδόν κατ' αποκλειστικότητα σε όλα τα μαθήματα καθώς και στις διπλωματικές εργασίες .  
Μεταπτυχιακές σπουδές : η ελληνική γλώσσα χρησιμοποιείται στα μαθήματα και σε ειδικές περιπτώσεις η αγγλική , στις μεταπτυχιακές δε εργασίες η ελληνική γλώσσα και σε αυξανόμενο ρυθμό η αγγλική.  
Διδακτορικά : η ελληνική γλώσσα χρησιμοποιείται στις διατριβές με υποχρεωτικές περιλήψεις των εργασιών στα αγγλικά. Η αγγλική γλώσσα χρησιμοποιείται επίσης σε μικρότερο ποσοστό στην εκπόνηση των διδακτορικών παραγκωνίζοντας όμως σε μερικές ειδικότητες την ελληνική.

*\* Η σύνταξη του κειμένου αυτού βασίστηκε σε πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν μετά από τηλεφωνικές συνομιλίες με καθηγητές των διαφόρων σχολών του ιδρύματος, για τον λόγο αυτό δεν μπορούμε να εξάγουμε παρά εκτιμήσεις για την χρήση των ξένων γλωσσών στην εκπαιδευτική διαδικασία του πολυτεχνείου.*

## Καθηγητής και από τους ιδρυτές στην πρώτη Ιόνια Ακαδημία (1808-1815)

**Ν.Π.ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ**

**Ιατροφιλόσοφος, ελληνιστής (16 Αυγούστου 1808)**

*Πρό πάντων τοίνυν και δίκαιον και αναγκαῖον εἶναι ὡ οἰκήτορες τῶν Ἑπτὰ Νήσων νά συνδράμητε μέ ὄλην τήν προθυμίαν ἕκαστος πρὸς τήν ἀγωγὴν τῶν νέων, ἀρχόμενοι ἀπὸ τήν πάτρων και φυσικὴν φωνήν, ἀθετουμένην ἴσως δι' ἀβελτηρίαν μᾶλλον ἢ δι' ἀνάγκην. Τί ἄλλο ἱκανώτερον πρὸς σύστασιν ἑνὸς γένους ἢ χαρακτηρ λαμπρότερος τῆς μονάδος ἀπὸ τὸ ὁμοιόφθογγον τῶν ἀτόμων τοῦ ἰδίου ἔθνους ; Ρίψατε μίαν βολὴν ὀμμάτων εἰς τὰ ἄλλα γένη και ἐκεῖ ἔνδον ἐνοστρησθῆτε τήν αἰσχύνην σας. Ὅταν ἅπαντες μετ' εὐτόλμου φιλοτιμίας ἀγωνίζωνται νά καθιστῶσι γνώριμον τὸ ἴδιον γένος διὰ τῆς πατρώας γλώσσης ἕκαστος, οἱ κάτοικοι τοῦ Ἰονίου Πελάγους, ἀπόγονοι τῶν Ἑλλήνων, πιθήκων ἔργα δοῶντες, προαιροῦνται μᾶλλον νά τεττιγίζωσι μέ ξένα ῥήματα, ἀκλειεῖς ἀείποτε και τοῦ μετρίου κατώτεροι ἢ νά σεμνύνωνται εἰς τήν εὐχηον φωνήν τῆς μητρός, τήν ὁποίαν και τινες μεταξὺ τούτων καταφρονοῦντες εἰς ὑπερβολὴν καταπτῶσιν ἀνοήτως ἕως νά σφετερίζωνται τήν ἀλλοδαπὴν διὰ φυσικὴν των μητέρα . . . Προέπει και νῦν νά ἐνδυνῶπτε τὰ ἀνδρικὸν ἦθος τῶν πατέρων σας, ἀπροορίπτοντες εἰ τι ταπεινὸν και ἀνοίκειον φρόνημα και τὸν ἐφθαρμένον αὐτὸν ξένον τρόπον, φονέα παντὸς καθήκοντος εἰς τήν κοινωνίαν.*